

..... [p1]

40 Elgin Road¹

Notting Hill. London

Rev^d and dear Father²

I write to give you the pleasure of knowing I have been helped, by the infinite mercy of God, to come out from the errors of the English faith, and was received on the 27 July into the Roman Church, receiving my first communion on the following Saturday. Thank God for me dear father! I need

..... [p2]

not expatiate on the relief and joy it has produced in my soul, you must know, I should think, the extacies of Protestants, I simply thought I had gone mad with joy when I felt the Blessed Waters of Baptism on my happy head! I wish you, dear father, to say a word to our Divine Lord of thankfulness for me.

..... [p3]

M^{rs} Galbraith had given me up!, and never written since my last letter to you. I am punishing her for her cruelty (for I think she loved me enough to suffer a bit in giving me up!) by not telling her this glorious news. Do not tell her, I am looking forward to the moment of doing so myself!

..... [p4]

I am full of joy, & praise to the wonderful mercy which called me from darkness into this glorious liberty.

Ever yours [*Reverend*] & dear father in our Divine Lord

Laura Perkins.

.....

1 Huidige benaming: Elgin Crescent.

2 Gezelle vertaalde deze brief voor een artikelenreeks 'Corporate-Reunion' in *Rond den Heerd*. Publicatie in: *Rond den Heerd*, 3 (10 oktober 1868) 46, p.367.

I laugh when I think of "Corporate Unions"³ now! May the Blessed Lord soon call each individual soul to Himself, the only way! Pray for me.

.....

3 Onder "corporate (re)union" wordt een collectieve hereniging van de Anglicaanse kerk met de Rooms-katholieke begrepen. Het alternatief is de individuele bekering.

Briefbeschrijving

Verzender	Perkins, Laura
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[08/1868]
Verzendingsplaats	Londen
Annotatie	Jaartal, maand en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Jaartal, maand en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.81-82

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel en enkel vel, 180x115 wit papiersoort: 5 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	enkel vel: papiermerk: ongeïdentificeerd watermerk: [Joyn]son [18]67 dubbel vel: watermerk: Joynson 1866
Toevoegingen	op zijde 1 linksboven: a convert on // conversion (rode inkt, schuin)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7330

Bibliotheekrecord

<https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13703>

Inhoud

Incipit	I write to give you the
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgte codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[08/1868], Londen, Laura Perkins aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
